|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf |  | | **CBD** |
|  | | Distr.  GENERAL  CBD/CP/ExMOP/1/3  27 de noviembre de 2020  ESPAÑOL  ORIGINAL: INGLÉS | |

CONFERENCIA DE LAS PARTES EN EL CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA QUE ACTÚA COMO REUNIÓN DE LAS PARTES EN EL PROTOCOLO DE CARTAGENA SOBRE SEGURIDAD DE LA BIOTECNOLOGÍA

Primera reunión extraordinaria

Montreal (en línea), 16 a 19 de noviembre de 2020 y 25 a 27 de noviembre de 2020 (continuación del período de sesiones)

**INFORME DE LA CONFERENCIA DE LAS PARTES QUE ACTÚA COMO REUNIÓN DE LAS PARTES EN EL PROTOCOLO DE CARTAGENA SOBRE SEGURIDAD DE LA BIOTECNOLOGÍA ACERCA DE SU PRIMERA REUNIÓN EXTRAORDINARIA**

**ÍNDICE**

[I. Decisión adoptada por la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología en su primera reunión extraordinaria 2](#_Toc58791216)

[II. Resumen de las deliberaciones de la reunión 11](#_Toc58791217)

[Tema 1. Apertura de la reunión 12](#_Toc58791218)

[Tema 2. Cuestiones de organización 12](#_Toc58791219)

[Tema 3. Informe sobre las credenciales de los representantes que participan en la primera reunión extraordinaria de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena 13](#_Toc58791220)

[Tema 4. Presupuesto provisional propuesto para 2021 13](#_Toc58791221)

[Tema 5. Adopción del informe 14](#_Toc58791222)

[Tema 6. Clausura de la reunión 14](#_Toc58791223)

# I. DECISIÓN ADOPTADA POR LA CONFERENCIA DE LAS PARTES QUE ACTÚA COMO REUNIÓN DE LAS PARTES EN EL PROTOCOLO DE CARTAGENA SOBRE SEGURIDAD DE LA BIOTECNOLOGÍA EN SU PRIMERA REUNIÓN EXTRAORDINARIA

CP-EM-1/1. Presupuesto provisional para el programa de trabajo del Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología para el año 2021

*La Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología,*

*Recordando* su decisión 9/16, en la que aprobó el presupuesto para el bienio 2019-2020,

*Considerando* que la décima reunión de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena se ha aplazado hasta 2021 debido a las limitaciones derivadas de la pandemia de enfermedad por coronavirus (COVID-19),

*Observando* que es necesario, por consiguiente, tomar medidas para permitir el funcionamiento continuo de los órganos del Protocolo, incluida su Secretaría y las reuniones de sus Partes y sus órganos subsidiarios,

*Tomando nota* de la propuesta de la Mesa de la Conferencia de las Partes de que, con carácter excepcional, las Partes examinen y aprueben un presupuesto provisional para 2021 mediante modalidades convenidas,

*Tomando nota* de la nota de la Secretaria Ejecutiva[[1]](#footnote-2),

*Reconociendo* el carácter excepcional de las circunstancias derivadas de la pandemia y expresando solidaridad entre todas las Partes al hacer frente a sus repercusiones humanas y económicas,

1. *Confirma* que la presente decisión es complementaria a la decisión 9/16, que se mantiene en vigor hasta la próxima reunión de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología, y que sus disposiciones se aplicarán también para el año 2021, a menos que se disponga otra cosa en la presente decisión;

2. *Decide* prorrogar hasta el 31 de diciembre de 2021, o, en caso de que la décima reunión de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología no se celebre en 2021, hasta el final del mes siguiente a la clausura de la décima reunión de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena, la validez de los fondos asignados en el presupuesto de 2019-2020 y relacionados con los gastos de las reuniones de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena y sus órganos subsidiarios que se pospongan en el bienio 2019-2020; y autoriza el arrastre de estos fondos, que se estima que ascienden a 570.740 dólares de los Estados Unidos y se gastarán en 2021 para los fines que se indican en el cuadro 1 más adelante;

3. *Aprueba*, con carácter excepcional, un presupuesto básico por programas provisional para el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología de 2.515.894 dólares para el año 2021, que representa el 15 % del presupuesto integrado provisional de 16.772.626 dólares para el año 2021, para los fines que se indican en los cuadros 2a y 2b más adelante;

4. *Adopta* la escala de cuotas para el prorrateo de los gastos para 2021, de conformidad con la actual escala de cuotas de las Naciones Unidas, según figura en el cuadro 4 más adelante;

5. *Decide* aplicar, *mutatis mutandis*, los párrafos 4 y 5 y los párrafos 7 a 18 de la decisión adoptada por la Conferencia de las Partes en su segunda reunión extraordinaria.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Cuadro 1**  **Presupuesto integrado para los Fondos Fiduciarios del Convenio sobre la Diversidad Biológica y sus Protocolos para 2019-2020** *(Miles de dólares de los Estados Unidos)* | | | | |
| *Objeto de gastos* | *Presupuesto total aprobado* | *Total de gastos estimados (1 de enero de 2019-31 de diciembre de 2020)* | *Estimación de saldos arrastrados* | *Diferencia* |
| A. Gastos de personal | 23 080,5 | 20 100,0 |  | 2 980,5 |
| B. Reuniones de la Mesa | 365,0 | 200,0 | 165,0 |  |
| C. Viajes en comisión de servicio | 800,0 | 559,6 |  | 240,4 |
| D. Consultores/subcontratistas | 100,0 | 100,0 |  |  |
| E. Materiales de sensibilización del público/Comunicaciones | 100,0 | 100,0 |  |  |
| F. Personal temporario/horas extraordinarias | 200,0 | 200,0 |  |  |
| G. Capacitación | 10,0 | 10,0 |  |  |
| H. Traducción del sitio web del mecanismo de facilitación/proyectos de sitio web | 130,0 | 130,0 |  |  |
| I. Reuniones1 | 3 688,0 | 845,8 | 2 842,2 |  |
| J. Reuniones de expertos | 320,0 | 83,7 | 150,0 | 86,3 |
| K. Reuniones extraordinarias sobre el período posterior a 20202 | 1 310,0 | 1 100,0 | 210,0 |  |
| L. Alquiler y gastos relacionados | 2 652,9 | 2 652,9 |  |  |
| M. Gastos generales de funcionamiento | 1 453,2 | 1 453,2 |  |  |
| **Subtotal (I)** | **34 209,6** | **27 532,2** | **3 367,2** | **3 307,2** |
| **II. Gastos de apoyo a los programas (13 %)** | 4 447,2 | 3 579,6 | 437,7 | 429,9 |
| **Subtotal (I + II)** | **38 656,8** | **31 114,8** | **3 804,9** | **3 737,1** |
| **III. Reserva operacional** | 187,3 | 187,3 |  |  |
| **Total general (I + II + III)** | **38 844,1** | **31 302,1** | **3 804,9** | **3 737,1** |
| **Proporción del Protocolo de Cartagena (15 %)** |  |  | **570,74** |  |

1 Reuniones que se financiarán con los saldos arrastrados

- 24ª reunión del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico

- 3ª reunión del Órgano Subsidiario sobre la Aplicación

- 15ª reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio/10ª reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena/4ª reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya, celebradas concurrentemente

- Sesiones virtuales especiales para la OSACTT-24 y la OSA-3 (septiembre de 2020)

- Reunión virtual oficiosa previa al período de sesiones, de dos días de duración

- Reunión virtual previa al período de sesiones, de seis días de duración, para la OSACTT-24

- Reunión virtual previa al período de sesiones, de seis días de duración, para la OSA-3

- Y cualesquiera otras reuniones adicionales previas al período de sesiones para el OSACTT y el OSA sobre las que pueda decidirse

2 Una reunión extraordinaria sobre el marco mundial de la diversidad biológica posterior a 2020 que se ha de financiar con el saldo arrastrado que se indica en el renglón K

|  |  |
| --- | --- |
| **Cuadro 2a Presupuesto integrado provisional para los Fondos Fiduciarios del Convenio sobre la Diversidad Biológica y sus Protocolos para 2021** | |
| *Objeto de gastos* | *2021*  *(Miles de dólares de los Estados Unidos)* |
| A. Gastos de personal | 11 936,80 |
| B. Reuniones de la Mesa | 0,00 |
| C. Viajes en comisión de servicio | 275,00 |
| D. Consultores/subcontratistas | 50,00 |
| E. Materiales de sensibilización del público/Comunicaciones | 50,00 |
| F. Personal temporario/horas extraordinarias | 100,00 |
| G. Capacitación | 5,00 |
| H. Traducción del sitio web del mecanismo de facilitación/proyectos de sitio web | 65,00 |
| I. Reuniones1 | 271,80 |
| J. Reuniones de expertos | 0,00 |
| K. Reuniones extraordinarias sobre el período posterior a 20202 | 350,00 |
| L. Alquiler y gastos relacionados | 1 358,20 |
| M. Gastos generales de funcionamiento | 726,60 |
| **Subtotal (I)** | **15 188,40** |
| **II. Gastos de apoyo a los programas (13 %)** | 1 974,49 |
| **Subtotal (I + II)** | **17 162,89** |
| **III. Reserva operacional** | **-390,27** |
| **Total general (II + III)** | **16 772,63** |
| Proporción del presupuesto provisional correspondiente al Protocolo de Cartagena (15%) | 2 515,9 |
| Menos: Contribución del país anfitrión | (230,22) |
| Menos: Empleo de fondos de reserva para reuniones extraordinarias | (59,33) |
| **Total neto (monto dividido entre las Partes)** | **2 226,35** |
|  |  |

1 Reuniones que se financiarán con cargo al presupuesto provisional para 2021 para complementar los saldos arrastrados con arreglo al Cuadro 1 anterior

- 24ª reunión del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico

- 3ª reunión del Órgano Subsidiario sobre la Aplicación

- 15ª reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio/10ª reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena/4ª reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya, celebradas concurrentemente

- Sesiones virtuales especiales para la OSACTT-24 y la OSA-3 (septiembre de 2020)

- Reunión virtual oficiosa previa al período de sesiones, de dos días de duración

- Reunión virtual previa al período de sesiones, de seis días de duración, para la OSACTT-24

- Reunión virtual previa al período de sesiones, de seis días de duración, para la OSA-3

- Y cualesquiera otras reuniones adicionales previas al período de sesiones para el OSACTT y el OSA sobre las que pueda decidirse

2 Una reunión extraordinaria sobre el marco mundial de la diversidad biológica posterior a 2020

**Cuadro 2b  
Necesidades de recursos de los presupuestos básicos integrados para el año 2021, por división***(Miles de dólares de los Estados Unidos)*

|  |  |
| --- | --- |
|  | *2021* |
| **I. Programas:** |  |
| Oficina de la Secretaria Ejecutiva | 2 404,4 |
| Protocolos de Cartagena y de Nagoya | 2 283,4 |
| División de Ciencia, Sociedad y Futuros Sostenibles | 3 316,75 |
| División de Apoyo a la Aplicación | 4 262,15 |
| **II. Administración, Finanzas y Servicios de Conferencias** | 2 921,7 |
| **Subtotal** | **15 188,40** |
| Gastos de apoyo a los programas | 1 974,49 |
| **III. Reserva operacional** | (390,27) |
| **Total** | **16 772,63** |
| Proporción del presupuesto integrado correspondiente al Protocolo de Cartagena (15 %) | 2 515,9 |
| Menos la contribución del país anfitrión | (230,22) |
| Menos: Empleo de fondos de reserva para reunión extraordinaria | (59,33) |
| **Monto neto a distribuir entre las Partes** | **2 226,35** |

**Cuadro 3**

**Necesidades de personal de la Secretaría con cargo a los presupuestos básicos del Convenio y sus Protocolos para 2021**

|  |  |
| --- | --- |
| *Categoría y nivel* | *Propuestos para 2021* |
| **Cuadro Orgánico y categorías superiores** |  |
| SSG | 1 |
| D-1 | 3 |
| P-5 | 10 |
| P-4 | 12 |
| P-3 | 14 |
| P-2/1 | 9 |
| **Subtotal** | **49** |
| **Cuadro de Servicios Generales** | 29 |
| **Total** | **78** |

**Cuadro 4**  
**Contribuciones al Fondo Fiduciario para el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología para 2021**

| **País miembro** | **Escala de cuotas** | **Escala con tope del 22 %, ningún PMA paga más del 0,01 %** | **Contribuciones al 1 de enero de 2021** |
| --- | --- | --- | --- |
| Afganistán | 0,007 | 0,010 | 223 |
| Albania | 0,008 | 0,011 | 254 |
| Alemania | 6,090 | 8,702 | 193.727 |
| Angola | 0,010 | 0,010 | 223 |
| Antigua y Barbuda | 0,002 | 0,003 | 64 |
| Arabia Saudita | 1,172 | 1,675 | 37 282 |
| Argelia | 0,138 | 0,197 | 4 390 |
| Armenia | 0,007 | 0,010 | 223 |
| Austria | 0,677 | 0,967 | 21 536 |
| Azerbaiyán | 0,049 | 0,070 | 1 559 |
| Bahamas | 0,018 | 0,026 | 573 |
| Bahrein | 0,050 | 0,071 | 1 591 |
| Bangladesh | 0,010 | 0,010 | 223 |
| Barbados | 0,007 | 0,010 | 223 |
| Belarús | 0,049 | 0,070 | 1 559 |
| Bélgica | 0,821 | 1,173 | 26 117 |
| Belice | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Benin | 0,003 | 0,004 | 95 |
| Bhután | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Bolivia (Estado Plurinacional de) | 0,016 | 0,023 | 509 |
| Bosnia y Herzegovina | 0,012 | 0,017 | 382 |
| Botswana | 0,014 | 0,020 | 445 |
| Brasil | 2,948 | 4,212 | 93 778 |
| Bulgaria | 0,046 | 0,066 | 1 463 |
| Burkina Faso | 0,003 | 0,004 | 95 |
| Burundi | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Cabo Verde | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Camboya | 0,006 | 0,009 | 191 |
| Camerún | 0,013 | 0,019 | 414 |
| Chad | 0,004 | 0,006 | 127 |
| Chequia | 0,311 | 0,444 | 9 893 |
| China | 12,005 | 17,153 | 381 886 |
| Chipre | 0,036 | 0,051 | 1 145 |
| Colombia | 0,288 | 0,412 | 9 161 |
| Comoras | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Congo | 0,006 | 0,009 | 191 |
| Costa Rica | 0,062 | 0,089 | 1 972 |
| Côte d’Ivoire | 0,013 | 0,019 | 414 |
| Croacia | 0,077 | 0,110 | 2 449 |
| Cuba | 0,080 | 0,114 | 2 545 |
| Dinamarca | 0,554 | 0,792 | 17 623 |
| Djibouti | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Dominica | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Ecuador | 0,080 | 0,114 | 2 545 |
| Egipto | 0,186 | 0,266 | 5 917 |
| El Salvador | 0,012 | 0,017 | 382 |
| Emiratos Árabes Unidos | 0,616 | 0,880 | 19 595 |
| Eritrea | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Eslovaquia | 0,153 | 0,219 | 4 867 |
| Eslovenia | 0,076 | 0,109 | 2 418 |
| España | 2,146 | 3,066 | 68 266 |
| Estado de Palestina | 0,008 | 0,011 | 254 |
| Estonia | 0,039 | 0,056 | 1 241 |
| Eswatini | 0,020 | 0,029 | 636 |
| Etiopía | 0,010 | 0,010 | 223 |
| Fiji | 0,003 | 0,004 | 95 |
| Filipinas | 0,205 | 0,293 | 6 521 |
| Finlandia | 0,421 | 0,602 | 13 392 |
| Francia | 4,427 | 6,325 | 140 826 |
| Gabón | 0,015 | 0,021 | 477 |
| Gambia | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Georgia | 0,008 | 0,011 | 254 |
| Ghana | 0,015 | 0,021 | 477 |
| Granada | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Grecia | 0,366 | 0,523 | 11 643 |
| Guatemala | 0,036 | 0,051 | 1 145 |
| Guinea | 0,003 | 0,004 | 95 |
| Guinea-Bissau | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Guyana | 0,002 | 0,003 | 64 |
| Honduras | 0,009 | 0,013 | 286 |
| Hungría | 0,206 | 0,294 | 6 553 |
| India | 0,834 | 1,192 | 26 530 |
| Indonesia | 0,543 | 0,776 | 17 273 |
| Irán (República Islámica del) | 0,398 | 0,569 | 12 661 |
| Iraq | 0,129 | 0,184 | 4 104 |
| Irlanda | 0,371 | 0,530 | 11 802 |
| Islas Marshall | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Islas Salomón | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Italia | 3,307 | 4,725 | 105 198 |
| Jamaica | 0,008 | 0,011 | 254 |
| Japón | 8,564 | 12,236 | 272 426 |
| Jordania | 0,021 | 0,030 | 668 |
| Kazajstán | 0,178 | 0,254 | 5 662 |
| Kenya | 0,024 | 0,034 | 763 |
| Kirguistán | 0,002 | 0,003 | 64 |
| Kiribati | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Kuwait | 0,252 | 0,360 | 8 016 |
| Lesotho | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Letonia | 0,047 | 0,067 | 1 495 |
| Líbano | 0,047 | 0,067 | 1 495 |
| Liberia | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Libia | 0,030 | 0,043 | 954 |
| Lituania | 0,071 | 0,101 | 2 259 |
| Luxemburgo | 0,067 | 0,096 | 2 131 |
| Macedonia del Norte | 0,007 | 0,010 | 223 |
| Madagascar | 0,004 | 0,006 | 127 |
| Malasia | 0,341 | 0,487 | 10 847 |
| Malawi | 0,002 | 0,003 | 64 |
| Maldivas | 0,004 | 0,006 | 127 |
| Malí | 0,004 | 0,006 | 127 |
| Malta | 0,017 | 0,024 | 541 |
| Marruecos | 0,055 | 0,079 | 1 750 |
| Mauricio | 0,011 | 0,016 | 350 |
| Mauritania | 0,002 | 0,003 | 64 |
| México | 1,292 | 1,846 | 41 099 |
| Mongolia | 0,005 | 0,007 | 159 |
| Montenegro | 0,004 | 0,006 | 127 |
| Mozambique | 0,004 | 0,006 | 127 |
| Myanmar | 0,010 | 0,010 | 223 |
| Namibia | 0,009 | 0,013 | 286 |
| Nauru | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Nicaragua | 0,005 | 0,007 | 159 |
| Níger | 0,002 | 0,003 | 64 |
| Nigeria | 0,250 | 0,357 | 7 953 |
| Niue | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Noruega | 0,754 | 1,077 | 23 985 |
| Nueva Zelandia | 0,291 | 0,416 | 9 257 |
| Omán | 0,115 | 0,164 | 3 658 |
| Países Bajos | 1,356 | 1,937 | 43 135 |
| Pakistán | 0,115 | 0,164 | 3 658 |
| Palau | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Panamá | 0,045 | 0,064 | 1 431 |
| Papua Nueva Guinea | 0,010 | 0,014 | 318 |
| Paraguay | 0,016 | 0,023 | 509 |
| Perú | 0,152 | 0,217 | 4 835 |
| Polonia | 0,802 | 1,146 | 25 512 |
| Portugal | 0,350 | 0,500 | 11 134 |
| Qatar | 0,282 | 0,403 | 8 971 |
| Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte | 4,567 | 6,525 | 145 279 |
| República Árabe Siria | 0,011 | 0,016 | 350 |
| República Centroafricana | 0,001 | 0,001 | 32 |
| República de Corea | 2,267 | 3,239 | 72 115 |
| República de Moldova | 0,003 | 0,004 | 95 |
| República Democrática del Congo | 0,010 | 0,010 | 223 |
| República Democrática Popular Lao | 0,005 | 0,007 | 159 |
| República Dominicana | 0,053 | 0,076 | 1 686 |
| República Popular Democrática de Corea | 0,006 | 0,009 | 191 |
| República Unida de Tanzanía | 0,010 | 0,010 | 223 |
| Rumania | 0,198 | 0,283 | 6 298 |
| Rwanda | 0,003 | 0,004 | 95 |
| Saint Kitts y Nevis | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Samoa | 0,001 | 0,001 | 32 |
| San Vicente y las Granadinas | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Santa Lucía | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Senegal | 0,007 | 0,010 | 223 |
| Serbia | 0,028 | 0,040 | 891 |
| Seychelles | 0,002 | 0,003 | 64 |
| Sierra Leona | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Somalia | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Sri Lanka | 0,044 | 0,063 | 1 400 |
| Sudáfrica | 0,272 | 0,389 | 8 652 |
| Sudán | 0,010 | 0,010 | 223 |
| Suecia | 0,906 | 1,295 | 28 820 |
| Suiza | 1,151 | 1,645 | 36 614 |
| Suriname | 0,005 | 0,007 | 159 |
| Tailandia | 0,307 | 0,439 | 9 766 |
| Tayikistán | 0,004 | 0,006 | 127 |
| Togo | 0,002 | 0,003 | 64 |
| Tonga | 0,001 | 0,001 | 32 |
| Trinidad y Tabago | 0,040 | 0,057 | 1 272 |
| Túnez | 0,025 | 0,036 | 795 |
| Turkmenistán | 0,033 | 0,047 | 1 050 |
| Turquía | 1,371 | 1,959 | 43 612 |
| Ucrania | 0,057 | 0,081 | 1 813 |
| Uganda | 0,008 | 0,010 | 223 |
| Unión Europea |  | 2,500 | 55 659 |
| Uruguay | 0,087 | 0,124 | 2 768 |
| Uzbekistán | 0,032 | 0,046 | 1 018 |
| Venezuela (República Bolivariana de) | 0,728 | 1,040 | 23 158 |
| Viet Nam | 0,077 | 0,110 | 2 449 |
| Yemen | 0,010 | 0,010 | 223 |
| Zambia | 0,009 | 0,013 | 286 |
| Zimbabwe | 0,005 | 0,007 | 159 |
| **Total** | **68,263** | **100,000** | **2 226 350** |

# II. RESUMEN DE LAS DELIBERACIONES DE LA REUNIÓN

1. La primera reunión extraordinaria de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena se organizó concurrentemente con la segunda reunión extraordinaria de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica y la primera reunión extraordinaria de las Partes en el Protocolo de Nagoya, tras haber recibido expresiones de apoyo de las Partes, como notificó la Secretaría el 10 de septiembre de 2020 ([notificación 2020-073](https://www.cbd.int/doc/notifications/2020/notification-2020-073-excop-mops-en.pdf)), a los fines de considerar y adoptar un presupuesto provisional para el programa de trabajo para 2021.
2. En total, 119 Partes en el Protocolo estaban inscritas para participar en la reunión. Estuvieron representadas las Partes siguientes:

Albania

Alemania

Antigua y Barbuda

Arabia Saudita

Argelia

Austria

Bahamas

Bahrein

Bangladesh

Belarús

Bélgica

Benin

Bhután

Bosnia y Herzegovina

Botswana

Brasil

Bulgaria

Burkina Faso

Burundi

Camboya

Camerún

Chad

Chequia

China

Colombia

Comoras

Congo

Costa Rica

Côte d’Ivoire

Croacia

Cuba

Dinamarca

Djibouti

Ecuador

Egipto

Emiratos Árabes Unidos

Eslovaquia

Eslovenia

España

Estonia

Eswatini

Etiopía

Filipinas

Finlandia

Francia

Gambia

Georgia

Ghana

Granada

Grecia

Guatemala

Guinea-Bissau

Guyana

Honduras

Hungría

India

Indonesia

Irán (República Islámica del)

Italia

Jamaica

Japón

Kirguistán

Kuwait

Letonia

Líbano

Luxemburgo

Madagascar

Malasia

Malawi

Maldivas

Malí

Malta

Marruecos

México

Mozambique

Namibia

Nicaragua

Níger

Nigeria

Noruega

Nueva Zelandia

Omán

Países Bajos

Pakistán

Palau

Panamá

Paraguay

Perú

Polonia

Portugal

Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

República Árabe Siria

República Centroafricana

República de Corea

República de Moldova

República Democrática del Congo

República Dominicana

Rumania

Saint Kitts y Nevis

Santa Lucía

Senegal

Serbia

Seychelles

Sri Lanka

Sudáfrica

Sudán

Suecia

Suiza

Suriname

Togo

Tonga

Trinidad y Tabago

Túnez

Turkmenistán

Turquía

Uganda

Unión Europea

Zambia

Zimbabwe

# 

## TEMA 1. APERTURA DE LA REUNIÓN

1. La reunión extraordinaria fue inaugurada el lunes 16 de noviembre de 2020, a las 7.00 horas, hora de Montreal (12.00 horas UTC), mediante una comunicación de la Presidenta de la 14ª reunión de la Conferencia de las Partes y la 9ª reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena, Sra. Yasmine Fouad.
2. En su comunicación, la Presidenta expresó su satisfacción por inaugurar oficialmente, mediante la comunicación de apertura, la primera reunión extraordinaria de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena concurrentemente con la segunda reunión extraordinaria de la Conferencia de las Partes en el Convenio y la primera reunión extraordinaria de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya.
3. Expresando su solidaridad con las Partes y todos los representantes que participaban en esas reuniones extraordinarias, que se celebraban en momentos extraordinariamente difíciles, en la lucha contra la pandemia de enfermedad por coronavirus (COVID-19), expuso las cuestiones de organización, y distribuyó una nota en la que se explicaba el procedimiento de acuerdo tácito. La Presidenta distribuyó para su adopción un proyecto de decisión que contenía un presupuesto provisional propuesto para el año 2021, que figuraba en el documento CBD/CP/ExMOP/1/L.2.

# TEMA 2. CUESTIONES DE ORGANIZACIÓN

*Mesa*

1. De conformidad con el artículo 21, párrafo 2, del Reglamento, la Presidenta y los Vicepresidentes actuales oficiarían de Mesa de la primera reunión extraordinaria de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena.

*Adopción del programa*

1. El programa provisional (CBD/CP/ExMOP/1/1), que la Secretaria Ejecutiva había preparado y notificado con anterioridad a las Partes y los observadores, con arreglo a los artículos 8 y 13 del Reglamento, fue adoptado conforme a la explicación proporcionada en los párrafos 11 y 12 del programa provisional anotado (CBD/CP/ExMOP/1/1/Add.1).

*Organización de los trabajos*

1. La reunión extraordinaria se celebró a distancia mediante un procedimiento de acuerdo tácito por escrito, como se describe en los párrafos 13 y 14 del programa provisional anotado, complementado además por la comunicación de la Presidencia (CBD/CP/ExMOP/1/L.5) a los fines de la continuación del período de sesiones. Se adjuntó a la comunicación de apertura de la Presidencia (CBD/CP/ExMOP/1/L.3) una breve explicación más detallada del procedimiento.
2. El 19 de noviembre de 2020, la reunión extraordinaria fue suspendida por la Presidenta. La continuación del período de sesiones se llevó a cabo a partir del miércoles 25 de noviembre de 2020, a las 7.00 horas, hora de Montreal (12.00 horas UTC), durante un período de acuerdo tácito de 48 horas, y se tenía previsto clausurarla el viernes 27 de noviembre de 2020 a las 8.00 horas, hora de Montreal (13.00 horas UTC), una hora después de transcurrido el período de acuerdo tácito.

# TEMA 3. INFORME SOBRE LAS CREDENCIALES DE LOS REPRESENTANTES QUE PARTICIPAN EN LA PRIMERA REUNIÓN EXTRAORDINARIA DE LA CONFERENCIA DE LAS PARTES QUE ACTÚA COMO REUNIÓN DE LAS PARTES EN EL PROTOCOLO DE CARTAGENA

1. Se informó que 119 Partes en el Protocolo de Cartagena estaban inscritas para participar en la primera reunión extraordinaria de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena. De conformidad con el artículo 19 del Reglamento, la Mesa informó que los representantes de 85 Partes en el Protocolo de Cartagena habían presentado, al 26 de noviembre de 2020, credenciales que cumplían los requisitos del artículo 18 del Reglamento. En su comunicación a los representantes de fecha 19 de noviembre de 2020 (CBD/CP/ExMOP/1/L.4), la Presidenta también anunció que las designaciones de representantes las Partes y las credenciales recibidas a los fines de las reuniones extraordinarias se mantendrían para la continuación del período de sesiones, a menos que fueran retiradas o cambiadas por las Partes interesadas.
2. La Presidenta expresó su agradecimiento a la Sra. Helena Brown, miembro de la Mesa, de Antigua y Barbuda, por su diligente labor de revisión, en nombre de la Mesa, de las credenciales de los representantes inscritos para participar en la reunión.
3. En su comunicación de clausura, el 27 de noviembre de 2020, la Presidenta recordó a los representantes que no habían presentado aún sus credenciales que las presentaran lo antes posible y a más tardar el 31 de diciembre de 2020, y pidió a la Secretaría que hiciera un seguimiento con las Partes correspondientes.

# TEMA 4. PRESUPUESTO PROVISIONAL PROPUESTO PARA 2021

1. El proyecto de decisión sobre el presupuesto provisional propuesto que se presentó a los representantes para su consideración y adopción era el resultado de la revisión y las consultas realizadas por el grupo oficioso que se había establecido con la orientación de la Mesa y se notificó a las Partes y los observadores el 6 de octubre de 2020 ([notificación 2020-079](https://www.cbd.int/doc/notifications/2020/ntf-2020-079-budget-en.pdf)). En su comunicación de apertura, el 16 de noviembre de 2020, la Presidenta expresó agradecimiento, en nombre de la Mesa y en nombre propio, al Embajador Spencer Thomas, de Granada, por haber coordinado y facilitado eficientemente la labor del grupo oficioso.
2. El proyecto de decisión sobre el presupuesto provisional para 2021 (CBD/CP/ExMOP/1/L.2) se sometió al procedimiento de acuerdo tácito hasta las 7.00 horas, hora de Montreal (12.00 horas UTC), del martes 19 de noviembre de 2020, para su consideración y adopción. En su comunicación a los representantes de fecha 19 de noviembre de 2020 (CBD/CP/ExMOP/1/L.4), la Presidenta anunció que se había formulado una objeción y que la decisión propuesta no se había podido adoptar debido a una observación que había presentado el Brasil, solicitando que se insertara una nota al pie en el proyecto de decisión, y que se había decidido, tras consultar con la Mesa, suspender la reunión a fin de que se pudieran mantener consultas para resolver la cuestión.
3. La continuación del período de sesiones se celebró a partir del miércoles 25 de noviembre de 2020, a las 7.00 horas, hora de Montreal (12 horas UTC), durante un período de acuerdo tácito de 48 horas.
4. En su comunicación de apertura de la continuación del período de sesiones, el 25 de noviembre de 2020, la Presidenta informó que, durante los días siguientes a la suspensión de la reunión, se habían mantenido las consultas necesarias, facilitadas por la Presidencia y la Mesa. La Presidenta volvió a presentar, sin cambios, el presupuesto provisional propuesto para el año 2021 (CBD/CP/ExMOP/1/L.2) para su adopción.
5. En su comunicación de clausura, el 27 de noviembre de 2020, la Presidenta anunció que no se habían formulado objeciones durante las 48 horas anteriores y que, por lo tanto, el presupuesto provisional propuesto para el programa de trabajo del Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología para el año 2021 (CBD/CP/ExMOP/1/L.2) había sido adoptado. La Presidenta afirmó, además, que el procedimiento de acuerdo tácito aplicado para la reunión había contribuido a que esta cumpliera sus objetivos.
6. La Presidenta expresó agradecimiento a todos los representantes por su comprensión y cooperación.

# Tema 5. Adopción del informe

1. Como se indica en el párrafo 22 del programa provisional anotado, y de acuerdo con las actualizaciones posteriores presentadas en las comunicaciones de la Presidencia, las comunicaciones constituyen el esquema del presente informe. El informe fue adoptado el viernes 27 de noviembre de 2020, a las 8.00 horas, hora de Montreal (13.00 horas UTC) sobre la base del documento CBD/CP/ExMOP/1/L.1.
2. El informe se completaría y publicaría después de la reunión con la orientación de la Presidenta.

# Tema 6. Clausura de la reunión

1. La Presidenta expresó agradecimiento a todos los representantes por su cooperación, apoyando a la organización de la reunión extraordinaria, y su contribución a su conclusión exitosa. La Presidenta declaró clausurada la primera reunión extraordinaria de la Conferencia que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena el viernes 27 de noviembre de 2020, a las 8.00 horas, hora de Montreal (13.00 horas UTC).

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. CBD/CP/ExMOP/1/2. [↑](#footnote-ref-2)